

21. WSPÓLNA POLITYKA ZAGRANICZNA I BEZPIECZEŃSTWA

1. 41996 D 0409: Decyzja 96/409/WPZiB przedstawicieli rządów Państw Członkowskich zebranych w ramach Rady z dnia 25 czerwca 1996 r., w sprawie ustanowienia tymczasowego dokumentu podróży (Dz.U. L 168 z 06.07.96, str. 4).

(a) W załączniku I dodaje się następujące wyrażenia po wyrazie „BILAGE I”:

„PŘÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I –
ZAŁĄCZNIK 1 – PRILOGA I – PRÍLOHA I”

(b) W załączniku I dodaje się następujące wyrażenia po wyrazach „EUROPEISKA UNIONEN”:

„EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SąJUNGA,
EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA,
EURÓPSKA ÚNIA”

(c) W załączniku I dodaje się następujące wyrażenia po wyrazie „PROVISORISKT
RESEDOKUMENT”:

„CESTOVNÍ PRŮKAZ, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS
APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĖS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ÚTIOKMÁNY,
DOKUMENT TA’ EMERGENZA GHALL-IVVJAGGAR, TYMCZASOWY DOKUMENT
PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ”

- (d) W załączniku I dodaje się następujące wyrażenia po wyrazie „ORDLISTA”:

„ÚDAJE/SÕNASTIK/SKAIDROJUMS/ĪRAŠAI/KITÖLTÉSI
ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŚNIENIA/KAZALO/ÚDAJE”

- (e) W załączniku I dodaje się następujące wyrażenia po wyrazach “(13) Utfärdande myndighets stämpel”:

„(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējietādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság
(7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásrakeresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inħariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wieħed minn – via (9) Data ta' l-egħluq (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-reġistrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li ħareġ id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarġet id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do - preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do - cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho (SK)”

- (f) W załączniku III, ust. 3, tabela następująca po wyrazach „w sposób następujący” otrzymuje brzmienie:

Belgia	=	B	-	
Republika Czeska	=	CZ	-	
Dania	=	DK	-	
Niemcy	=	D	-	
Estonia	=	EE	-	
Grecja	=	GR	-	
Hiszpania	=	E	-	
Francja	=	F	-	
Irlandia	=	IRL	-	
Włochy	=	I	-	
Cypr	=	CY	-	
Łotwa	=	LV	-	
Litwa	=	LT	-	
Luksemburg	=	L	-	
Węgry	=	HU	-	
Malta	=	MT	-	
Holandia	=	NL	-	
Austria	=	A	-	
Polska	=	PL	-	
Portugalia	=	P	-	
Słowenia	=	SI	-	
Słowacja	=	SK	-	
Finlandia	=	FIN	-	
Szwecja	=	S	-	
Wielka Brytania	=	UK	-	"

2. 32000 R 1081: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1081/2000 z 22 maja 2000 r. w sprawie zakazu sprzedaży, dostaw i eksportu do Birmy/Myanmar sprzętu, który mógłby zostać użyty w celu stosowania wewnętrznych represji lub terroryzmu oraz zamrożenia środków niektórych osób pełniących ważne funkcje rządowe w tym kraju (Dz.U. L 122 z 24.05.00, str. 29), zmienione przez:

– 32002 R 1883: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1883/2002 z dnia 22.10.2002 r. (Dz.U. L 285 z 23.10.2002, str 17).

W załączniku III dodaje się następujące wyrażenia:

REPUBLIKA CZESKA

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: + 420 25704 4501

Fax.: + 420 25704 4502

ESTONIA

Dla wniosków na podstawie artykułu 4 dotyczących artykułu 2 i załącznika II:

Finantsinspektsioon

Sakala 4

EE-15030 Tallinn

Tel. (372) 66 80 500

Fax (372) 66 80 501]

CYPR

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)

Presidential Palace Avenue

CY-1447 Nicosia

Tel. (357 22) 300600

Fax (357 22) 661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

(Departament walki z praniem brudnych pieniędzy)

1 Apellis Str.

CY-1403 Nicosia

Tel. (357 22) 889100

Fax (357 22) 665080

LOTWA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV 1395

Tel. (371) 7016201

Fax (371) 7828121

LITWA

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija

J. Tumo-Vaižganto 2,

LT-2600 Vilnius

Tel. (370) 2 362 590

Fax (370) 2 313090

WĘGRY

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp. 47.

Tel. (36) 1 458 1000

Fax (36 1) 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq Merkanti

Valletta CMR 02

Malta

Tel: (356) 2124 2853

Fax: (356) 2125 1520

POLSKA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno - Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29

SŁOWENIA

Co do wniosków składanych na podstawie art. 4 dotyczącego art. 2 i załącznika II:

Ministrstvo za finance

Župančičeva 3

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 478 5211

Fax (386) 1 478 56 55

Ministrstvo za obrambo

Kardeljeva ploščad 24-26

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 471 2211

Fax (386) 1 431 8164

SŁOWACJA

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Štefanovičova 5

SK-817 82 Bratislava 1

Tel. (421) 2-5958 2521

Fax (421) 2-5958 2555”